

PETZL®

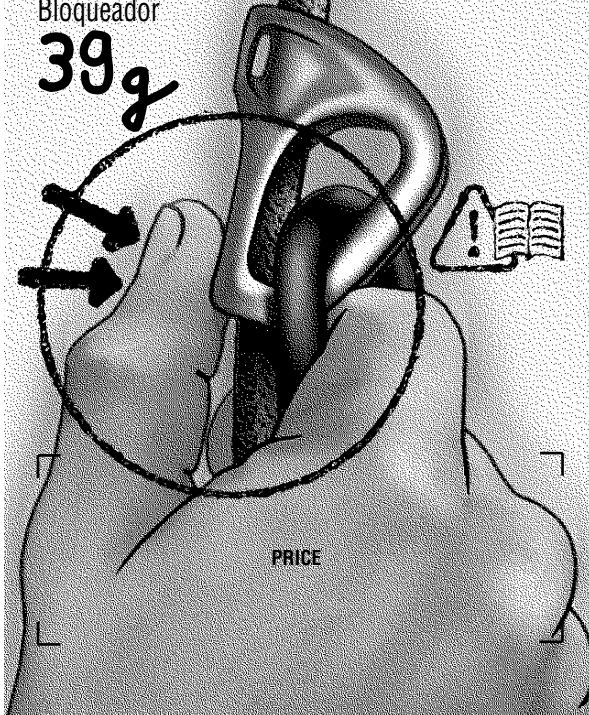
CE  individually tested

B01

TIBLOC

Ascender
Bloqueur
Seilklemme
Bloccante
Bloqueador

39 g



PRICE

Made in France

PETZL®

3 year guarantee

Garantie 3 ans

Garantie 3 Jahre

Garanzia 3 anni

Garantía 3 años



TIBLOC

B01

(EN) Ascender
(FR) Bloqueur

(DE) Seilklemme
(IT) Bloccante

(ES) Bloqueador

CE

CE 0197

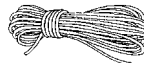
EN 567



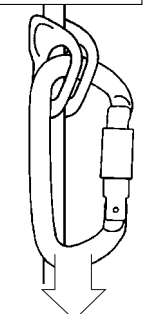
39 g

UIAA

individually tested



8 ≤ Ø ≤ 11 mm



4 kN → 7,6 kN

Rope (core + sheath) static, semi-static (EN 1891) or dynamic (EN 892)

Corde (âme + gaine) statique, semi-statique (EN 1891) ou dynamique (EN 892)

Seil (Kern + Mantel) statisch, halbstatisch (EN 1891) oder dynamisch (EN 892)

Corda (anima + calza) statica, semistatica (EN 1891) o dinamica (EN 892)

Cuerda (alma + funda) estática, semiestática (EN 1891) o dinámica (EN 892)

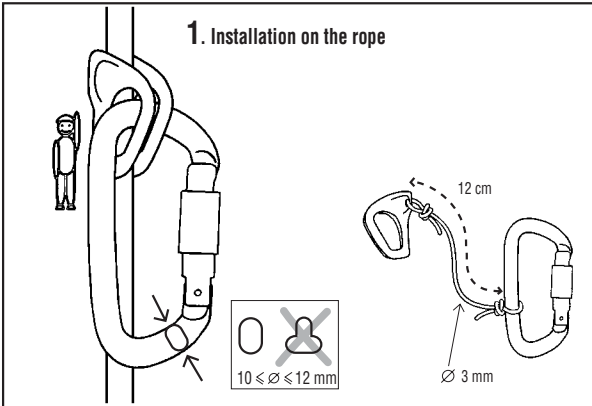


3 342540 034068

ISO 9001
PETZL / F 38920 Crolles
www.petzl.com

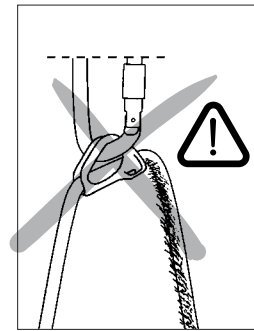
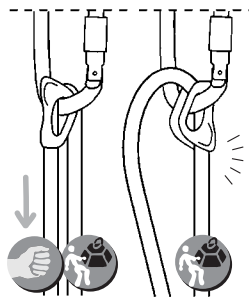
Copyright Petzl
Printed in France

1. Installation on the rope

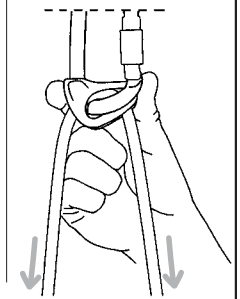


3

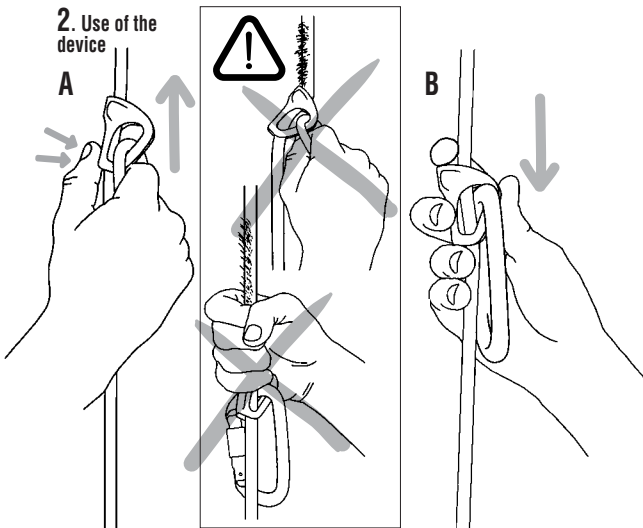
A. Haulage



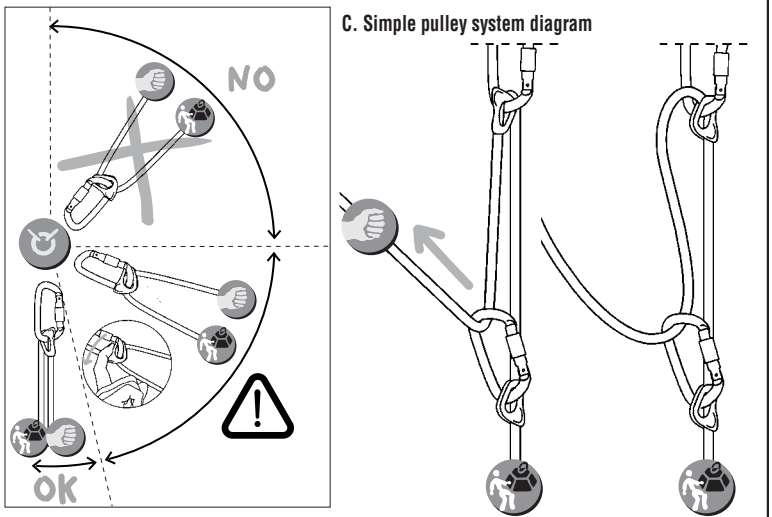
B. Free running of the rope



2. Use of the device

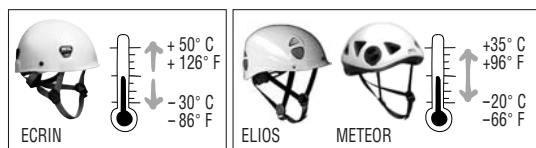
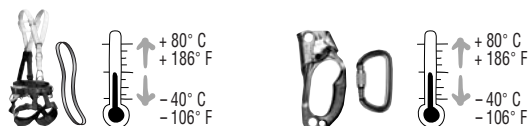


C. Simple pulley system diagram



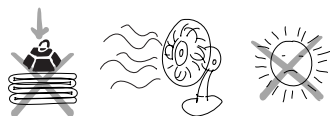
(EN) Temperature

(FR) Température
(DE) Temperatur
(IT) Temperatura
(ES) Temperatura
(PT) Temperatura
(NL) Temperatuur



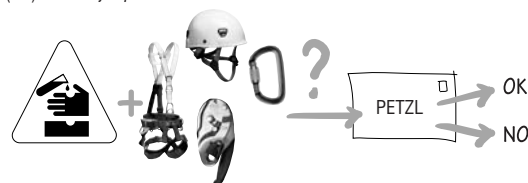
(EN) Storage

(FR) Stockage
(DE) Lagerung
(IT) Conservazione
(ES) Almacenamiento
(PT) Armazenamento
(NL) Berging



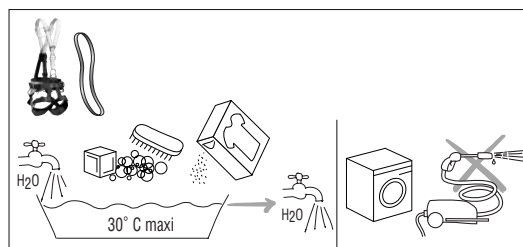
(EN) Dangerous products

(FR) Produits dangereux
(DE) Gefährliche Produkte
(IT) Prodotti pericolosi
(ES) Productos peligrosos
(PT) produtos perigosos
(NL) Gevaarlijke producten



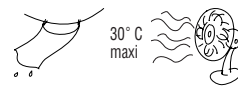
(EN) Cleaning / Disinfection

(FR) Nettoyage / Désinfection
(DE) Reinigung / Desinfektion
(IT) Pulizia / Disinfezione
(ES) Limpieza / Desinfección
(PT) Limpeza / Desinfecção
(NL) Reiniging / Ontsmetting



(EN) Drying

(FR) Séchage
(DE) Trocknen
(IT) Asciugamento
(ES) Secado
(PT) Secagem
(NL) Het drogen



(EN) Maintenance

(FR) Entretien
(DE) Wartung
(IT) Manutenzione
(ES) Mantenimiento
(PT) Manutenção
(NL) Onderhoud



©PETZL

Diagram 1. Installation on the rope

Attach the TIBLOC to the rope with a locking carabiner (of round/oval section and diameter 10-12 mm). The TIBLOC is for use on single rope of diameter between 8 and 11 mm, and of kernmantel construction (dynamic, semi-static or static) in conformance with the EN and UIAA standards. For security, whenever the risk of a fall exists, rope of a minimum diameter of 10 mm must be used. Respect the marking which shows which way up the device must be used, and check that it jams in the desired direction. A cord leash may be installed to avoid losing the TIBLOC.

Diagram 2. Use of the device

A. The pulling force must be applied to the carabiner. To improve the initial jamming, press on the base of the TIBLOC with the thumb. Warning, to avoid slippage of the device which may damage the sheath of the rope, do not take hold of the TIBLOC directly, never press on the upper part of the device.
B. To move down the rope, hold the TIBLOC between three fingers to prevent it from jamming.

Precautions

The TIBLOC is an emergency rope clamp/grab for occasional use. Always check that the device jams immediately. The rope must always be under tension. This device is not designed to stop severe falls. Absorption: remember that the energy of a fall is absorbed by the rope.

As you approach the anchor point, the capacity of the rope to absorb impact lessens, and eventually reaches zero.

Be careful of foreign bodies which can impede the operation: (pebbles, mud, twigs...).

Diagram 3.

A) Lifting

Before use, check that the TIBLOC swings freely in the carabiner. Warning, the rope must not only pass through the TIBLOC, it must also pass through the carabiner.

B) Free running

C) Simple pulley system

Note that in a pulley system it is always necessary to check that the TIBLOC has gripped the rope. If not, this must be done manually. Do not use the TIBLOC in a hauling system where the rope under tension runs upwards.

Diagram 4.

Climbing the rope without help from the structure

You can use two TIBLOCs: one on the harness and one below on a short footloop which must be attached to the foot. Step up in the footloop and slide the chest TIBLOC up the rope. Sit in the harness then push directly on the lower TIBLOC to slide it up the rope.

Diagram 5.

Climbing the rope with help from the structure

Use a lanyard between the harness and the TIBLOC.

Important notice : specific training is essential before use

Read this notice carefully and keep all product instructions and information. Only the techniques shown in the diagrams that are not crossed out are authorised. All other uses are excluded : danger of death. A few examples of misuse and forbidden uses are also represented (shown in the crossed out diagrams or with the "skull and crossbones" symbol). Many other types of misuse exist and it is impossible to enumerate or even imagine all of them. In case of doubt or difficulty in understanding, contact PETZL. Activities at height are dangerous and may lead to severe injury or even death. Gaining an adequate apprenticeship in appropriate techniques and methods of protection is your own responsibility. You personally assume all risks and responsibilities for all damage, injury or death which may occur during or following incorrect use of our products in any manner whatsoever. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility or to take this risk, do not use this equipment.

Use

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person.

Personal protective equipment (PPE) is to be used only on or with energy absorbing systems (for example dynamic ropes, energy absorbers etc...). Check that this product is compatible with the other components of your equipment (see the instructions specific to this product).

To prolong the life of this product, care is necessary, when transporting as well as when using it. Avoid impacts, or rubbing against abrasive surfaces or sharp edges.

It is up to the user to foresee situations requiring rescue in case of difficulties encountered while using this product.

Checking = safety

Do not hesitate to scrap a product showing signs of wear which might affect its strength, or restrict its operation. For your safety we advise you to adopt a 3-level checking schedule :

- before and after each use it is necessary to check the condition of the product,
- during use, it is important to regularly monitor the condition of the product and of its connections to the other elements of the system.
- Periodically, a more thorough inspection must be carried out by a competent inspector : approximately every three months for textile products and helmets, approximately annually for metallic products.

For more safety and better control of your equipment, we advise you to keep an inspection record for each product.

It is preferable to personally issue each user of P.P.E. with his or her own set of equipment.

Major fall and impact

Do not continue to use this product after a major fall or a major impact (fall of the product or impact on the product). Even though no external signs may be visible, a deformation may restrict its operation or internal damage may have occurred, thus reducing its strength. Do not hesitate to contact PETZL in case of doubt.

Lifetime = shelf life + useful life

Shelf life (in favorable conditions) :

Helmets, harnesses, webbing slings and lanyards : 5 years

Metallic products: no limitation.

- The useful life depends on the intensity and the environment of usage. Certain environmental elements will considerably accelerate wear : salt, sand, snow, ice, moisture, chemicals. In exceptional circumstances, wear or damage could occur on the first use which reduces the lifetime of the product to that one single use.

Maximum useful life: helmets, harnesses : 5 years; slings, lanyards : 3 years; metallic products : no limitation.

For webbing, slings, and lanyards, because of their direct contact with supporting structures and the heavy demands that usage places on them, their average operational lifetime is 6 months heavy use, 12 months normal use, 3 years maximum occasional use.

PETZL guarantee

This product is guaranteed for 3 years against any faults in materials or manufacture. Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, damage due to accidents, to negligence, or to improper or incorrect usage.

Responsibility

PETZL is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

Schéma 1.**Mise en place**

Fixer le TIBLOC sur la corde avec un mousqueton à verrouillage (section ronde/ovale ø 10-12 mm). Le TIBLOC fonctionne sur une corde simple âme+gaine (dynamique, semi-statique ou statique) de 8 à 11 mm conformément aux normes EN et UIAA. Par sécurité, chaque fois qu'un risque de chute existe, l'utilisation d'une corde de 10 mm minimum s'impose. Respecter le signe Haut et Bas, vérifier que l'appareil bloque dans le sens souhaité. Pour ne pas perdre le TIBLOC, vous pouvez installer une cordelette.

Schéma 2. Prise en main

A. La traction doit se faire sur le mousqueton. Pour mieux amorcer le blocage, le pouce doit appuyer sur le bas du TIBLOC. Attention, pour éviter un glissement de l'appareil qui risque d'endommager la gaine de la corde, ne pas prendre directement le TIBLOC, ne jamais appuyer sur le haut de l'appareil.
B. Pour redescendre, maintenir le TIBLOC entre trois doigts pour empêcher le blocage.

Précautions

Le TIBLOC est un bloqueur de dépannage pour une utilisation occasionnelle.

Toujours bien veiller au blocage immédiat de l'appareil. La corde doit toujours être tendue. Cet appareil n'est pas conçu pour retenir des chutes importantes.

Absorption : n'oubliez pas que l'énergie créée par une chute est absorbée par la corde. Plus vous vous approchez du point d'amarrage, plus la capacité d'absorption du choc diminue jusqu'à devenir tout à fait nulle.

Attention aux objets étrangers qui risquent de gêner le fonctionnement : (cailloux, boue, branches...).

Schéma 3.**A) Hissage**

Vérifier avant utilisation que le TIBLOC bascule librement dans le mousqueton. Attention, la corde ne passe pas uniquement dans le TIBLOC, elle doit passer aussi dans le mousqueton.

B) Coulisement libre**C) Mouflage simple**

Attention pour un mouflage, vérifier toujours que le TIBLOC s'engage. S'il ne s'engage pas, il faut amorcer manuellement le blocage. Ne pas utiliser le TIBLOC pour un mouflage avec la corde en tension inclinée vers le haut.

Schéma 4. Progression sur corde seule sans aide directe de la structure

Vous pouvez utiliser deux TIBLOC : un sur le harnais, l'autre en dessous pour la pédale courte qui doit être attachée sur le pied. Prendre appui sur la pédale, hisser le TIBLOC ventral. S'asseoir dans le harnais puis monter le TIBLOC de la pédale en le poussant directement.

Schéma 5. Progression mixte, structure et corde

Installer une longe entre le harnais et le TIBLOC.

Attention : formation adaptée indispensable avant utilisation

Lire attentivement et conserver les notices qui présentent les modes de fonctionnement et le champ d'application des produits. Seules les techniques présentées non barrées sont autorisées. Toute autre utilisation est à exclure : danger de mort. Quelques exemples de mauvais usages et d'interdictions sont également représentés (schémas barrés d'une croix ou pictogramme : «tête de mort»). Une multitude d'autres mauvaises applications existe et il nous est impossible de les énumérer, ni même de les imaginer. En cas de doute ou de problème de compréhension, renseignez-vous auprès de PETZL.

Les activités en hauteur sont dangereuses et peuvent entraîner des blessures graves, voire mortelles. L'apprentissage des techniques adéquates et des mesures de sécurité s'effectue sous votre seule responsabilité.

Vous assumez personnellement tous les risques et responsabilités pour tout dommage, blessure ou mort pouvant survenir suite à une mauvaise utilisation de nos produits de quelque façon que ce soit. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité ou de prendre ce risque, n'utilisez pas ce matériel.

Utilisation

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Les équipements de protection individuelle (EPI) sont à utiliser seulement sur, ou avec, des systèmes qui absorbent de l'énergie (par exemple cordes dynamiques, absorbeurs d'énergie, etc...). Vérifier la compatibilité de ce produit avec les autres éléments de votre matériel (voir notice spécifique).

Afin d'augmenter la longévité de ce produit, il est nécessaire d'être soigneux lors de son transport et de son utilisation. Évitez les chocs, le frottement sur des matériaux abrasifs ou sur des parties tranchantes. L'utilisateur doit envisager les possibilités de secours en cas de difficultés rencontrées en utilisant ce produit.

Vérification = sécurité

Ne pas hésiter à mettre au rebut un produit présentant des faiblesses réduisant sa résistance, ou limitant son fonctionnement.

Pour votre sécurité, nous vous conseillons 3 niveaux de vérification :

- avant et après chaque utilisation, il est obligatoire de vérifier l'état du produit,
 - pendant l'utilisation, il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connections avec les autres éléments du système.
 - un contrôle approfondi doit être effectué par un contrôleur compétent environ tous les 3 mois pour les produits textiles et les casques, environ tous les 12 mois pour les produits métalliques.
- Pour plus de sécurité et un meilleur suivi de votre matériel, nous vous conseillons d'attribuer à chaque produit, une "fiche de suivi". Il est préférable d'attribuer tous les EPI de manière nominative, à un utilisateur unique.

Chute et choc important

Après une chute importante ou un choc important (chute du produit ou choc sur le produit), ce produit ne doit plus être utilisé. Une déformation peut limiter son fonctionnement ou des ruptures internes non apparentes peuvent entraîner une diminution de sa résistance. Ne pas hésiter à contacter PETZL en cas de doute.

Durée de vie = durée de stockage + durée d'utilisation

- Durée de stockage (voir conditions de stockage)

Casques, harnais, sangles, longes : 5 ans.

Produits métalliques : pas de limitation.

- La durée d'utilisation est dépendante de l'intensité et du milieu. Certains milieux accélèrent considérablement l'usure : sel, sable, neige, glace, humidité, environnement chimique. Une détérioration exceptionnelle peut limiter la durée de vie à une seule utilisation.

Durée d'utilisation maximale : casques, harnais : 5 ans,

sangles, longes : 3 ans,

produits métalliques : pas de limitation.

Pour les sangles, les longes et les absorbeurs d'énergie en raison de leur contact direct avec les supports et d'une forte sollicitation, leur durée d'utilisation moyenne est de 6 mois en utilisation intensive, 12 mois en utilisation normale, 3 ans maxi pour une utilisation occasionnelle.

Garantie PETZL

Ce produit est garanti pendant 3 ans contre tout défaut de matière ou de fabrication. Sont exclus de la garantie : l'usure normale, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

PETZL n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenus ou résultant de l'utilisation de ses produits.

Darstellung 1. Einhängen des Seiles

Befestige den TIBLOC mit Hilfe eines Schraubkarabiners am Seil (Querschnitt des Karabiners: rund/oval \varnothing 10-12 mm). Der TIBLOC ist nur zu Verwendung am Einfachseil mit einem Durchmesser von 8 - 11 mm in Kernmantelkonstruktion (dynamisch, halbstatisch oder statisch EN- und UIAA) geeignet. Wann immer das Risiko eines Sturzes besteht, ist ein Seil mit einem Durchmesser von mindestens 10 mm zu verwenden. Beachte die Markierung, die anzeigt, in welche Richtung das Gerät benutzt werden muß und prüfe, daß es in die gewünschte Richtung blockiert. Um das Verlieren des TIBLOCs zu vermeiden kann eine Schlinge angebracht werden.

Darstellung 2. Verwendung des Gerätes

A. Die Zugkraft muß auf den Karabiner übertragen werden. Um zu Beginn ein Blockieren sicher zu stellen drücke mit dem Daumen unten auf den TIBLOC. Achtung: um ein Durchgleiten des Gerätes zu vermeiden, wodurch der Seilmantel beschädigt werden könnte, halte dich nie am TIBLOC fest und drücke niemals von oben auf das Gerät.
B. Um sich am Seil nach unten zu bewegen, halte den TIBLOC zwischen drei Fingern, um das Blockieren zu verhindern.

Vorsichtsmaßnahmen

Der TIBLOC ist eine Seilklemme für den Notfall und den gelegentlichen Gebrauch. Prüfe immer, ob das Gerät einwandfrei blockiert, das Seil muß immer gespannt sein. Das Gerät ist nicht konstruiert, um einen ersten Sturz zu auffangen. Energieaufnahme: denke daran, daß die Energie eines Sturzes vom Seil absorbiert werden muß. Wenn du dich der Verankerung näherst, nimmst die Energieaufnahme des Seiles ab und kann bis auf Null gehen. Gib auf Fremdkörper acht, die die Wirkung des Gerätes beeinträchtigen könnten (Steine, Schmutz, Zweige....).

Darstellung 3.

A) Hochziehen

Überprüfen Sie vor der Verwendung, daß der TIBLOC frei im Karabiner kippen kann. Achtung, das Seil darf nicht nur durch den TIBLOC gehen, es muß auch durch den Karabiner gehen.

B) Freies Gleiten

C) Einfacher Flaschenzug

Achtung beim Flaschenzug: Man muß immer überprüfen, daß der TIBLOC greift. Falls er nicht greift, muß die Blockierung manuell vorgenommen werden. Verwenden Sie den TIBLOC nicht für einen Flaschenzug mit einem nach oben gespannten Seil.

Darstellung 4. Aufstieg am Seil - frei am Seil

Du kannst zwei TIBLOCs verwenden: einen am Sitzgurt und einen tiefer am Seil an einer kurzen Steigschlinge, welche am Fuß befestigt wird. Steig in die Fußschlinge und ziehe den Brust-TIBLOC nach oben. Setze dich in den Sitzgurt, drücke direkt auf den unteren TIBLOC und ziehe ihn am Seil nach oben.

Darstellung 5. Aufstieg im Gelände am Fixseil

Verwende eine Sicherungsleine zwischen Sitzgurt und TIBLOC.

Achtung: vor dem Gebrauch ist eine angemessene Ausbildung unerlässlich

Lesen Sie sorgfältig die Gebrauchsanweisungen, in denen die Funktionsweise und die Anwendungsbereiche der Produkte beschrieben werden, und bewahren Sie sie auf. Zugelassen sind nur die dargestellten Techniken, die nicht durchkreuzt sind. Jede andere Anwendung muss ausgeschlossen werden: Lebensgefahr. Es werden auch einige Beispiele fehlerhafter und verbotener Anwendungen dargestellt (Darstellungen, die mit einem Kreuz durchgestrichen sind oder mit dem Piktogramm: «Totenkopf») versehen sind. Es existieren viele andere fehlerhafte Anwendungen, und es ist uns unmöglich, sie alle aufzuzeigen oder sie uns nur vorzustellen. Im Zweifelsfalle oder bei Verständnisschwierigkeiten informieren Sie sich bei PETZL. Aktivitäten in großer Höhe sind gefährlich und können schwere und sogar tödliche Verletzungen nach sich ziehen. Das Erlernen der angemessenen Techniken und der Sicherheitsmaßnahmen unterliegt ausschließlich Ihrer eigenen Verantwortung. Sie übernehmen persönlich die Risiken und Verantwortlichkeiten für alle Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die sich aus einer auf welche Art auch immer fehlerhaften Anwendung unserer Produkte ergeben können. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen oder dieses Risiko einzugehen, benutzen Sie diese Produkte nicht.

Gebrauch

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und umsichtigen Personen verwendet werden oder die Verwendung muss unter die ständige Aufsicht einer kompetenten und umsichtigen Person unterstellt werden. Persönliche Schutzausrüstungen dürfen nur an oder in Verbindung mit Systemen verwendet werden, die Energie absorbieren (zum Bsp. dynamische Seile, Falldämpfer, usw.). Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihrer Ausrüstung (siehe spezifische Gebrauchsanleitung).

Um die Lebensdauer dieses Produkts zu erhöhen, ist es nötig, bei seinem Transport und seiner Verwendung Sorgfalt walten zu lassen. Vermeiden Sie Stöße, Reibung auf rauen Materialien oder auf scharfen Teilen.

Der Benutzer muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten planen.

Überprüfung = Sicherheit

Zögern Sie nicht ein Produkt auszusondern, das Schwachpunkte aufweist, die seine Festigkeit verringern oder seinen Gebrauch einschränken. Zu Ihrer Sicherheit raten wir zu drei Überprüfungsebenen:

- vor und nach jedem Gebrauch ist es unerlässlich, den Zustand des Produkts zu überprüfen,
- während des Gebrauchs ist es wichtig, regelmäßig den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit den übrigen Elementen des Systems zu kontrollieren.

- eine eingehendere Kontrolle durch eine sachkundige Person muss ungefähr alle 3 Monate für textile Produkte und Helme, ungefähr alle 12 Monate für metallische Produkte durchgeführt werden.

Zur Erhöhung der Sicherheit und um einen besseren Überblick über die Verwendung Ihres Materials zu behalten, raten wir, jedem Produkt ein "Begleitheft" beizulegen.

Vorzugsweise sollten alle persönlichen Schutzausrüstungen namentlich einem einzigen Benutzer zugewiesen werden.

Starke Stürze und Stöße

Nach einem starken Sturz oder einem Stoß (Sturz des Produkts selbst oder eines Gegenstands auf das Produkt), darf dieses Produkt nicht mehr verwendet werden. Eine Verformung kann seine Funktion beeinträchtigen, oder innere, nicht sichtbare Brüche können eine Verringerung der Festigkeit bedingen. Im Zweifelsfalle zögern Sie nicht, PETZL zu kontaktieren.

Lebensdauer = Lagerdauer + Einsatzdauer

- Lagerdauer (siehe Lagerbedingungen) Helme, Gurte, Schlingen, Verbindungsmittel: 5 Jahre. Metallische Produkte: keine Einschränkungen.
- Die Einsatzdauer ist abhängig von der Intensität der Umgebung. Bestimmte Umgebungen beschleunigen die Abnutzung beträchtlich: Salz, Sand, Schnee, Eis, Feuchtigkeit, chemische Umgebung. Eine außergewöhnliche Schädigung kann die Lebensdauer auf eine einzige Verwendung reduzieren. Maximale Einsatzdauer: Helme, Gurte: 5 Jahre, Schlingen, Verbindungsmittel: 3 Jahre, metallische Produkte: keine Einschränkungen. Für Schlingen, Verbindungsmittel und Falldämpfer beträgt aufgrund ihres direkten Kontakts mit den Aufhängungen und ihrer starken Beanspruchung die mittlere Einsatzdauer 6 Monate bei intensivem Einsatz, 12 Monate bei normalem Einsatz, 3 Jahre maximal bei gelegentlichem Einsatz.

PETZL Garantie

Auf dieses Produkt wird drei Jahre Garantie gewährt gegen alle Material- und Fabrikationsfehler. Ausgeschlossen von der Garantie sind: normale Abnutzung, Veränderungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Schäden, die auf Unfälle zurückzuführen sind, auf Nachlässigkeiten oder auf Verwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Haftung

PETZL ist nicht verantwortlich für direkte, indirekte oder zufällige Folgen oder alle anderen Arten von Schäden, die während der Verwendung seiner Produkte aufgetreten sind oder die aus deren Verwendung resultieren.

Schema 1. Montaggio

Fissare il TIBLOC sulla corda tramite un moschettone con ghiera (sezione rotonda o ovale \varnothing 10-12 mm). Il TIBLOC funziona su corda singola di tipo anima + calza (dinamica, semistatica o statica) da 8 a 11 mm di diametro conforme alle norme EN e UIAA. Per sicurezza, ogni volta che esiste il rischio di caduta, si rende obbligatorio l'utilizzo di una corda minimo da 10 mm. Rispettare il segno Alto e Basso e verificare che l'apparecchio blocchi nel verso voluto. Per non perdere il TIBLOC attaccarlo con un cordino.

Schema 2. Impugnatura

A. La trazione si deve fare solo sul moschettone. Per facilitare il bloccaggio si deve premere con il pollice sulla parte bassa del TIBLOC. Attenzione, per evitare uno scorrimento dell'apparecchio, che rischia di danneggiare la calza della corda, non impugnare direttamente il TIBLOC e non premere mai sulla parte superiore dell'apparecchio.
B. Per ridiscendere, tenere il TIBLOC con tre dita per impedire il bloccaggio.

Precauzioni

Il TIBLOC è un bloccante per utilizzi occasionali in caso di necessità. Stare sempre attenti a che l'apparecchio blocchi immediatamente. La corda deve essere sempre tesa. Questo apparecchio non è concepito per trattenere forti cadute. Assorbimento : non si deve dimenticare che l'energia generata da una caduta è assorbita dalla corda. Più ci si avvicina al punto di ancoraggio, più la capacità di assorbimento dell'arresto della caduta da parte della corda diminuisce fino a diventare completamente nulla. Attenzione ai corpi estranei che rischiano di impedire il funzionamento : (sassi, fango, rami, etc.)

Schema 3.**A) Sollevamento**

Prima dell'utilizzo, verificare che il TIBLOC sia libero di basculare nel moschettone. Attenzione, la corda non passa soltanto nel TIBLOC, ma deve passare anche nel moschettone.

**B) Scorrimento libero
C) Recupero semplice**

Attenzione, per un recupero occorre sempre verificare che il TIBLOC si metta in funzione. In caso contrario, è necessario avviare manualmente il bloccaggio. Non utilizzare il TIBLOC per un recupero con la corda tesa inclinata verso l'alto.

Schema 4. Progressione solo su corda senza aiuto diretto della struttura

Si possono utilizzare due TIBLOC : uno sull'imbracatura e l'altro sotto, per il pedale corto che deve essere attaccato al piede. Spingersi sul pedale, e sollevare il TIBLOC ventrale. Sedersi sull'imbracatura e far salire il TIBLOC del pedale spingendolo direttamente verso l'alto.

Schema 5. Progressione mista struttura e corda

Predisporre una longe tra l'imbracatura e il TIBLOC.

Attenzione : formazione specifica indispensabile prima dell'uso

Leggere attentamente e conservare queste istruzioni che descrivono le modalità di utilizzo ed il campo di applicazione dei prodotti. Sono autorizzate solo le tecniche di utilizzo raffigurate senza sbarratura. Deve essere escluso ogni altro modo di utilizzo : pericolo di morte. Vi sono rappresentati anche alcuni esempi di utilizzo improprio e di divieto (figure barrate da una croce o sovrapposizione del teschio), ma esistono molti altri esempi di applicazioni sbagliate che è impossibile elencare o immaginare. In caso di dubbi o di problemi di comprensione, rivolgersi direttamente a PETZL.

Le attività in altezza sono pericolose e possono comportare ferite gravi o mortali. L'apprendimento delle tecniche adeguate e delle misure di sicurezza è unicamente sotto la sola vostra responsabilità. Voi vi assumete personalmente tutti i rischi e le responsabilità per qualsiasi danno, ferita o morte che possano sopraggiungere, in qualsiasi modo, conseguentemente al cattivo utilizzo dei nostri prodotti. Se non siete in grado di assumervi queste responsabilità e questi rischi, non utilizzate questo materiale.

Utilizzo

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate, o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata.

I dispositivi di protezione individuale (DPI) devono essere utilizzati unicamente in unione a sistemi in grado di assorbire energia (come le corde dinamiche, gli assorbitori di energia, etc...). Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del vostro materiale (vedi nota informativa specifica). Per aumentare la durata di questo prodotto, è necessario averne cura durante il suo trasporto ed il suo utilizzo. Evitare gli urti e lo sfregamento su materiali abrasivi o su parti taglienti.

L'utilizzatore deve considerare le possibilità di soccorso in caso di difficoltà incontrate utilizzando questo prodotto.

Verifica = sicurezza

Non esitare a scartare un prodotto che presenti dei difetti che ne riducono la resistenza, o che ne limitano il funzionamento. Per la vostra sicurezza, vi consigliamo 3 livelli di verifica :

- prima e dopo ogni utilizzo, è obbligatorio verificare lo stato del prodotto,
- durante l'utilizzo, è importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri elementi del sistema,
- far effettuare un controllo approfondito ad un controllore competente ogni 3 mesi circa per i prodotti tessili e i caschi, ogni anno circa per i prodotti metallici.

Per una maggiore sicurezza ed un miglior controllo del materiale, consigliamo di destinare ad ogni prodotto una «scheda di verifica».

È meglio destinare personalmente ad ognuno degli utilizzatori tutti i DPI.

Caduta e urto violenti

Questo prodotto non deve essere più utilizzato dopo una forte caduta o un forte impatto (caduta del prodotto o urto sul prodotto). Una deformazione può limitarne il funzionamento o rotture interne non visibili possono causarne una diminuzione di resistenza. In caso di dubbio, non esitare a contattare PETZL direttamente.

Durata totale = durata di conservazione + durata di utilizzo

- Durata di conservazione (vedi condizioni di conservazione)
Caschi, imbracature, fettucce, cordini : 5 anni.
Prodotti metallici : senza limite.
- La durata di utilizzo dipende dall'intensità e dall'ambiente. Alcuni ambienti accelerano notevolmente l'usura : sale, sabbia, neve, ghiaccio, umidità, ambiente chimico. Un deterioramento eccezionale può limitarne la durata ad un solo utilizzo.
Durata di utilizzo massimo :
caschi, imbracature : 5 anni,
fettucce, cordini : 3 anni,
prodotti metallici : senza limite.
Per le fettucce, i cordini e i dissipatori, a causa del loro contatto diretto con i supporti e per la forte sollecitazione, la loro durata media è di 6 mesi con utilizzo intensivo, 12 mesi con utilizzo normale e massimo 3 anni con utilizzo occasionale.

Garanzia PETZL

Questo prodotto ha una garanzia di 3 anni contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi dalla garanzia: l'usura normale, le modifiche o i ritocchi, la cattiva conservazione, la manutenzione impropria, i danni dovuti agli incidenti, alle negligenze e agli utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Responsabilità

PETZL non è responsabile delle conseguenze dirette, indirette, accidentali o di ogni altro tipo di danno verificatosi o causato dall'utilizzo dei suoi prodotti.

Esquema 1. Colocación

Fije el TIBLOC a la cuerda con un mosquetón con cierre de seguridad (sección redonda/ovalada \varnothing 10-12 mm).

El TIBLOC funciona con una cuerda alma+funda (dinámica, semiestática o estática) de 8 a 11 mm conforme a las normas EN y UIAA. Por seguridad, cada vez que exista riesgo de caída, se impone el uso de una cuerda de 10 mm como mínimo. Debe respetar el símbolo 'Arriba y Abajo' y verificar que el aparato bloquea en el sentido deseado. Para no perder el TIBLOC, puede colocar un cordino.

Esquema 2. Cómo cogerlo

A. La tracción debe realizarse sobre el mosquetón. Para optimizar el bloqueo, el pulgar debe apoyarse en la parte inferior del TIBLOC. Atención, para evitar cualquier deslizamiento del aparato que pueda dañar la funda de la cuerda, no sujete directamente el TIBLOC ni se apoye sobre la parte superior del aparato.

B. Para descender, mantenga el TIBLOC con tres dedos para impedir el bloqueo.

Precauciones

El TIBLOC es un bloqueador de emergencia para una utilización ocasional. Siempre debe comprobar el bloqueo inmediato del aparato.

La cuerda debe estar siempre tensada.

Este aparato no ha sido diseñado para detener caídas importantes. Absorción :

no olvide que es la cuerda la que absorbe la energía generada por una caída. Cuanto más cerca se está del punto de anclaje de la cuerda, menor es la capacidad de absorción del choque llegando incluso a ser totalmente nula. Atención a los objetos extraños que impiden el correcto funcionamiento (guijarros, barro, ramas...).

Esquema 3.**A) Izado**

Antes de cada utilización, verifique que el TIBLOC bascule libremente dentro del mosquetón. Atención, la cuerda únicamente no sólo pasa por el TIBLOC; debe hacerlo también por dentro del mosquetón.

B) Circulación libre**C) Polipasto simple**

Atención, para realizar un polipasto es necesario verificar siempre que el TIBLOC bloquea. Si no es así, es imprescindible iniciar el bloqueo manualmente. No utilice el TIBLOC en un polipasto con la cuerda en tensión y en diagonal hacia arriba.

Esquema 4. Progresión sobre cuerda sin ayuda directa de la estructura

Puede utilizar dos TIBLOC : uno fijado al arnés y otro por debajo de éste para el pedal corto que debe fijarse al pie. Apóyese sobre el pedal, ices el TIBLOC ventral. Siéntese sobre el arnés y seguidamente ices el TIBLOC del pedal empujándolo directamente.

Esquema 5. Progresión mixta, estructura y cuerda

Coloque un elemento de amarre entre el arnés y el TIBLOC.

Atención : es indispensable una formación adecuada antes de cualquier utilización

Lea atentamente y conserve las fichas que presentan los modos de funcionamiento y el campo de aplicación de los productos. Sólo están autorizadas las técnicas presentadas que no han sido tachadas.

Cualquier otra utilización debe excluirse: peligro de muerte. Algunos ejemplos de mala utilización y de prohibición también han sido representados (esquemas tachados con una cruz o pictograma: «calavera»). Existe una multitud de otras malas aplicaciones que nos es imposible enumerar e incluso imaginar. En caso de duda o de problemas de comprensión, diríjase a PETZL.

Las actividades en altura son peligrosas y pueden ocasionar heridas graves, incluso mortales. El aprendizaje de las técnicas adecuadas y de las medidas de seguridad se efectúa bajo su única responsabilidad. Usted asume personalmente todos los riesgos y responsabilidades por cualquier daño, herida o muerte que puedan producirse debido a una mala utilización de nuestros productos, sea del modo que sea. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o riesgo, no utilice este material.

Utilización

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes e informadas, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente e informada. Los equipos de protección individual (EPI) se han de utilizar sólo en o con sistemas que absorben energía (por ejemplo cuerdas dinámicas, absorbedores de energía, etc...). Verifique la compatibilidad de este producto con los otros elementos de su material (ver ficha específica).

Con la finalidad de aumentar la vida de este producto es necesario ser cuidadoso durante su transporte y su utilización. Evite los choques, los roces con materiales abrasivos o sobre partes cortantes. El usuario debe prever la posibilidad de necesitar ayuda en caso de que encuentre dificultades mientras utilice este producto.

Verificación = seguridad

No dude en desechar un producto que presente signos de debilidad que puedan reducir su resistencia o limitar su funcionamiento. Para su seguridad, le aconsejamos 3 niveles de verificación :

-antes y después de cada utilización es obligatorio verificar el estado del producto,

-durante la utilización, es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los otros elementos del sistema.

- debe ser efectuado un control en profundidad por una persona competente aproximadamente cada 3 meses para los productos textiles y los cascos, y aproximadamente cada 12 meses para los productos metálicos.

Para mayor seguridad y mejor seguimiento de su material, aconsejamos atribuir a cada producto una "ficha de seguimiento".

Es preferible atribuir todos los EPI, de manera nominativa, a un único usuario.

Caída y choque importante

Tras una caída o un choque importante (caída del producto o choque sobre él), este producto no debe seguir siendo utilizado. Una deformación puede limitar su funcionamiento, o roturas internas no aparentes pueden comportar una disminución de su resistencia. Contacte con PETZL en caso de duda.

Vida útil = tiempo de almacenamiento + tiempo de utilización

- Tiempo de almacenamiento (ver condiciones de almacenamiento) Cascos, arneses, cintas, elementos de amarre : 5 años.

Productos metálicos : sin limitación.

- El tiempo de utilización depende de la intensidad y del medio. Algunos medios aceleran considerablemente el desgaste : sal, arena, nieve, hielo, humedad o medio químico. Un deterioro excepcional puede limitar la vida útil a una sola utilización.

Tiempo máximo de utilización : cascos, arneses : 5 años, cintas, elementos de amarre : 3 años, productos metálicos: sin limitación.

Para las cintas, los elementos de amarre y los absorbedores de energía, en función de su contacto directo con los soportes y de una gran sollicitación, su tiempo de utilización medio es de 6 meses con uso intensivo, 12 meses con utilización normal, 3 años máximo con una utilización ocasional.

Garantía PETZL

Este producto está garantizado durante 3 años contra cualquier defecto de materiales o de fabricación. Se excluye de la garantía: el desgaste normal, las modificaciones o retoques, el mal almacenamiento, la mala conservación, los daños debidos a los accidentes, a las negligencias y a las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Responsabilidad

PETZL no es responsable de las consecuencias directas, indirectas, accidentales o de cualquier otro tipo de daños ocurridos o resultantes de la utilización de sus productos.